

Les billetsⁱ de *digiVolution* / *digiVolution's* Newsletters
[20.12.2022 - 66^{ème} édition]

ATDA

Chers Lectrices et Lecteurs

Voici les **dV-News 26-2022** et leur sélection d'[articles et de liens](#) pour illustrer l'actualité de la quinzaine écoulée. Cette édition comprend un portrait des ATDA, les traditionnelles revues sur la cyberactualité nationale et internationale et la rubrique «Books & Reports».

Les ATDA

Les *Assises de la Transformation Digitale en Afrique* - [ATDA](#) réunissent chaque année depuis 2011 les principaux décideurs africains de l'écosystème numérique. Cette plateforme de rencontre de haut niveau a posé ses valises à Genève du 15 au 16 décembre et *digiVolution* a eu l'honneur d'y contribuer et d'animer une [discussion](#) sur la gouvernance de la transformation digitale et la place du secteur privé.

Pourquoi *digiVolution* dans une manifestation pour l'Afrique ? Il y a déjà tellement à faire en Suisse... ! Trois bonnes raisons.

La première était l'opportunité de servir l'image de notre pays - avec Genève en tant que carrefour mondial de la gouvernance numérique - auprès d'un public de décideurs de haut niveau, mais potentiellement peu au fait des compétences suisses industrielles, diplomatiques et académiques en matière de numérisation.

La seconde motivation était de contribuer à ce que les entreprises suisses saisissent les opportunités exceptionnelles que représente ce continent, car grâce à ses compétences interculturelles et en restant humble, la Suisse peut

Liebe Leserinnen und Leser

Dies sind die **dV-News 26-2022** und ihre Auswahl von [Artikel und Links](#) zur Illustration der letzten zwei Wochen. Diese Ausgabe enthält ein Porträt der ATDA, die traditionelle Rezension über nationale und internationale Cyberaktivitäten sowie «Books & Reports».

Die ATDA

Die *Assises de la Transformation Digitale en Afrique* - [ATDA](#) (Konferenzen zur digitalen Transformation in Afrika) bringen seit 2011 jedes Jahr die wichtigsten afrikanischen Entscheidungsträger des digitalen Ökosystems zusammen. Diese Plattform für hochrangige Treffen fand vom 15. bis 16. Dezember in Genf statt. *digiVolution* hatte die Ehre, einen Beitrag zu leisten und eine [Diskussion](#) über die Governance der digitalen Transformation und die Rolle des Privatsektors zu moderieren.

Warum *digiVolution* in einer Veranstaltung für Afrika? In der Schweiz gibt es bereits so viel zu tun...! Drei gute Gründe.

Der erste war die Gelegenheit, das Image unseres Landes - mit Genf als globaler Knotenpunkt der digitalen Governance - bei einem Publikum von hochrangigen Entscheidungsträgern zu fördern, die jedoch potenziell wenig über die industriellen, diplomatischen und akademischen Kompetenzen der Schweiz im Bereich der Digitalisierung wissen.

Die zweite Motivation war, dazu beizutragen, dass Schweizer Unternehmen die ausserordentlichen Chancen nutzen, die dieser Kontinent bietet, denn dank ihrer interkulturellen



et doit jouer un rôle clé en Afrique. Notre message n'est cependant pas encore passé et nous y reviendrons, notamment avec le pavillon international du [Swiss CyberHub](#) en octobre 2023.

La troisième raison de notre engagement, c'est *digi*Volution elle-même, car cette manifestation nous a permis de faire de nombreuses observations transposables dans notre environnement, en bref d'apprendre.

Les enseignements pour l'Afrique de ces deux jours de discussions ont été présentés par le Dr. Hamadoun Touré, ancien secrétaire général de l'UIT et président du comité scientifique des ATDA.

Kompetenzen und ihrer Bescheidenheit kann und muss die Schweiz in Afrika eine Schlüsselrolle spielen. Unsere Botschaft ist jedoch noch nicht angekommen, und wir werden darauf zurückkommen, insbesondere beim internationalen Pavillon des [Swiss CyberHub](#) im Oktober 2023.

Der dritte Grund für unser Engagement ist *digi*Volution selbst, da wir auf dieser Veranstaltung viele Beobachtungen machen konnten, die sich auf unser Umfeld übertragen lassen, kurz gesagt, wir haben gelernt.

Die Lehren für Afrika aus den zweitägigen Diskussionen wurden von Dr. Hamadoun Touré, dem ehemaligen ITU-Generalsekretär und Vorsitzenden des wissenschaftlichen Komitees der ATDA, vorgestellt.



1. Renforcer le capital humain.
 2. Élargir la base des structures actives sur le marché du financement des startups et des PME.
 3. Favoriser les investissements dans les réseaux.
 4. Assurer la transparence dans les mécanismes de financement et lutter contre la corruption.
 5. Promouvoir le commerce électronique.
 6. Adapter la gouvernance à l'évolution du monde numérique.
1. Stärkung des Humankapitals.
 2. Die Basis der Strukturen erweitern, die auf dem Markt für die Finanzierung von Startups und KMU aktiv sind.
 3. Investitionen in Netzwerke fördern.
 4. Transparenz in den Finanzierungsmechanismen gewährleisten und Korruption bekämpfen.
 5. Den elektronischen Handel fördern.
 6. Anpassung der Regierungsführung an die Entwicklung der digitalen Welt.
 7. Gewährleistung von Datensicherheit und -souveränität.



7. Assurer la sécurité et la souveraineté des données.
 8. Encourager les investissements dans les technologies cruciales comme le quantique et la blockchain.
 9. Accroître l'inclusion numérique et sociale.
 10. Faire preuve de leadership et porter haut la voix de l'Afrique dans le nouvel ordre mondial qui se dessine.
8. Investitions in entscheidende Technologien wie Quantum und Blockchain fördern.
 9. Die digitale und soziale Inklusion steigern.
 10. Führungsstärke zeigen und die Stimme Afrikas in der sich abzeichnenden neuen Weltordnung lautstark vertreten.

Souvent aussi valides pour la Suisse, ces enseignements doivent aussi être compris comme des opportunités, à la condition de respecter ce continent qui n'a plus besoin de s'entendre donner des leçons et qui cherche de véritables partenaires. To be continued...!

Diese Lehren, die zum Teil auch für die Schweiz gelten, sollten auch als Chancen verstanden werden, vorausgesetzt, wir respektieren diesen Kontinent, der es nicht mehr nötig hat, sich belehren zu lassen, und der nach echten Partnern sucht. To be continued...!

Cyberactualité internationale

Quelques faits marquants de la quinzaine écoulée.

- **Chine - USA** - Il ne se passe bientôt plus un jour sans que la rivalité entre ces deux acteurs majeurs ne fasse l'objet de [commentaires](#) alors qu'un nouvel acronyme devient familier, [CEEW](#) ou Cyber-Enabled Economic Warfare. Pas besoin d'être devin pour prédire la suite des tensions.
- **Twitter** - Il y a 15 jours nous demandions s'il fallait traiter Elon Musk de sale gamin ou de génie? Ses décisions depuis sa prise de contrôle de l'oiseau bleu sont incompréhensibles, sauf si son but est de [le tuer](#) et avec lui les 44 milliards de \$ de ce rachat. Et encore une fois nous demandons si Musk comprend sa responsabilité systémique. Tout laisse croire le contraire alors que le simple fait de [poser une question](#) revient à se faire exclure du réseau. Chaque jour son lot d'étonnements... !
- **UE** - Après avoir récemment adopté le [Digital Services Act](#) - DSA, Bruxelles poursuit ses grands travaux et la [Commission vient de se mettre au travail](#) pour les flux de données entre l'UE et les USA suite à la décision du [Président Biden](#) que nous rapportons à fin octobre et qui ouvrirait le chemin d'un règlement. Et finalement, le Conseil

Internationale Cyber-Aktualität

Einige wichtige Ereignisse der vergangenen zwei Wochen.

- **China - USA** - Es vergeht kaum ein Tag, an dem die Rivalität zwischen diesen beiden Hauptakteuren nicht Gegenstand von [Kommentaren](#) ist, während ein neues Akronym geläufig wird, [CEEW](#) oder Cyber-Enabled Economic Warfare. Man muss kein Hellseher sein, um vorherzusagen, wie die Spannungen weitergehen werden.
- **Twitter** - Vor zwei Wochen fragten wir uns, ob man Elon Musk als böses Kind oder als Genie bezeichnen sollte. Seine Entscheidungen seit der Übernahme des blauen Vogels sind unverständlich, es sei denn, sein Ziel ist es, Twitter und die 44 Milliarden Dollar aus der Übernahme zu [vernichten](#). Und noch einmal fragen wir uns, ob Musk seine systemische Verantwortung versteht. Alles deutet darauf hin, dass dies nicht der Fall ist, wenn die bloße Tatsache, dass man eine [Frage stellt](#), bedeutet, dass man aus dem Netzwerk ausgeschlossen wird. Jeden Tag neue Überraschungen...!
- **EU** - Nach der kürzlich erfolgten Verabschiedung des [Digital Services Act](#) (DSA) setzt Brüssel seine Arbeit fort, und die Kommission macht sich nach der Entscheidung von [Präsident Biden](#) in Bezug auf den



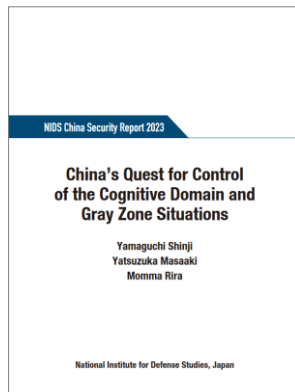
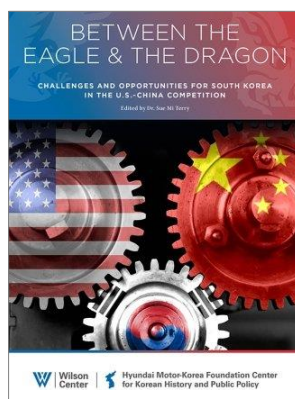
de l'UE a approuvé la nouvelle directive [NIS2](#) qui durcit les règles de sécurité pour les réseaux et les systèmes d'information.

Datenfluss zwischen der EU und den USA von Ende Oktober, ebenfalls [an die Arbeit](#). Schliesslich hat der EU-Rat die neue [NIS2](#)-Richtlinie verabschiedet, die die Sicherheitsbestimmungen für Netzwerke und Informationssysteme verschärft.

BOOKS & REPORTS

Voici les livres et publications d'intérêts découverts durant nos recherches de cette quinzaine.

Hier sind die Bücher und Publikation von Interesse, die wir bei unseren Recherchen in diesen zwei Wochen entdeckt haben.



Faits marquants en Suisse

Notre tour d'horizon nous a montré que l'activité à Berne dans le domaine numérique reste soutenue.

- **Nouvelle stratégie pour la Suisse numérique** - Voilà un [document](#) important et attendu, les deux premières moutures n'ayant pas convaincu. Chez *digiVolution* nous allons nous y plonger, mais déjà deux points d'interrogation clignotent: comment comprendre une stratégie avec de

Die wichtigsten Ereignisse in der Schweiz

Unsere Standortbestimmung hat uns gezeigt, dass die Aktivitäten in Bern im digitalen Bereich weiterhin rege sind.

- **Neue Strategie für die digitale Schweiz** - Ein wichtiges und umfassendes [Dokument](#), nachdem die ersten beiden Entwürfe nicht überzeugt haben. Wir bei *digiVolution* werden uns darin vertiefen, aber schon jetzt blinken zwei Fragezeichen: Wie soll man eine Strategie mit jährlich neuen Schwer-



nouveaux thèmes prioritaires chaque année ? Et quid d'un plan d'action apparemment sans moyens financiers dédiés ?

- **Approche systémique** - La Suisse multiplie les actions en lien avec le numérique et nous saluons ces développements, mais nous observons un manque récurrent d'approche systémique. Un exemple pour l'illustrer, l'absence de prise en considération dans les différentes stratégies des pénuries de [personnel](#), [d'énergie](#) ou encore de [composants](#). Il y a là matière à creuser.
- **Office fédéral pour la cybersécurité** - Lors de notre dernier billet, nous avons exprimé notre satisfaction quant à la récente [décision](#) du Conseil fédéral de rattacher le futur office fédéral pour la cybersécurité au DDPS, mais tous les commentaires n'ont pas été aussi positifs et il est important de le relever. Il faut en effet mettre en évidence l'existence de [risques objectifs](#) qu'il s'agira impérativement d'éviter. On passera cependant sur les avis qui se perdent dans un antimilitarisme à peine voilé. Eh oui, le DMF a cédé la place en 1996 déjà au DDPS, un département dont cinq des six offices sont civils. Il serait temps d'en prendre acte et de cesser de toujours commencer par des procès d'intention à l'adresse de ce département et des personnes qui y travaillent.

Nous vous souhaitons une enrichissante découverte des [articles et liens](#) sélectionnés et nous réjouissons de vous retrouver bientôt. Et n'oubliez pas de vous laisser à nouveau émerveiller par les images du [téléscope James Webb](#).

punktthemen verstehen? Und was mit einem Aktionsplan, der offenbar keine dedizierten Finanzmittel enthält?

- **Systemischer Ansatz** - In der Schweiz gibt es viele Aktionen im Zusammenhang mit der Digitalisierung, und wir begrüßen diese Entwicklungen. Wir stellen aber fest, dass es immer wieder an einem systemischen Ansatz mangelt. Ein Beispiel dafür ist die fehlende Berücksichtigung von Engpässen bei [Personal](#), [Energie](#) oder [Komponenten](#) in den verschiedenen Strategien. Hier gibt es noch viel zu tun.
- **Bundesamt für Cybersicherheit** - In unserem letzten Newsletter haben wir unsere Zufriedenheit über die [Entscheidung](#) des Bundesrates zum Ausdruck gebracht, das künftige Bundesamt für Cybersicherheit beim VBS anzusiedeln, aber nicht alle Kommentare waren so positiv, und es ist wichtig, dies zu erwähnen. Es müssen [objektive Risiken](#) tatsächlich aufgezeigt werden, die es zu vermeiden gilt. Wir überspringen jedoch die Stimmen, die sich in einem kaum verhüllten Antimilitarismus verlieren. Ja, das EMD wurde bereits 1996 durch das VBS ersetzt, ein Departement mit fünf zivilen Ämtern. Es wäre an der Zeit, dies zur Kenntnis zu nehmen und damit aufzuhören, diesem Departement und den Menschen, die dort arbeiten, immer mit Vorurteilen zu begegnen.

Wir wünschen Ihnen bereicherndes Wissen mit den ausgewählten [Artikeln und Links](#) und freuen uns darauf, Sie bald wiederzusehen. Und vergessen Sie nicht, sich von den Bildern des [James-Webb-Teleskops](#) wieder in Staunen versetzen zu lassen.





Et il est déjà temps d'inscrire le Forum de la Venoge dans vos agendas 2023

---/---

Und es ist bereits Zeit, das Forum Venoge in Ihre Agenda für 2023 einzutragen.

*ⁱ Depuis le 8 janvier 2021, **digi**Volution publie un billet de réflexion (newsletter) qui accompagne une sélection d'articles « hand picked » pour illustrer la complexité des défis liés à la mutation digitale ; ils sont disponibles à l'adresse <https://www.digivolution.swiss/dv-blog>. Les personnes intéressées trouveront sur cette même page le lien pour s'y inscrire. /// Seit dem 8. Januar 2021 veröffentlicht digiVolution regelmässig einen Newsletter, der von einer Auswahl «handverlesener» Artikel begleitet wird, die die Komplexität, der mit der digitalen Mutation verbundenen Herausforderungen veranschaulichen; Sie finden diese unter <https://www.digivolution.swiss/dv-blog>. Interessierte finden auf dieser Seite auch den Link zur Anmeldung.*